



## Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited  
31 July 2003

Russian  
Original: English

---

**Специальный комитет по разработке конвенции  
против коррупции**

Шестая сессия

Вена, 21 июля – 8 августа 2003 года

Пункт 3 повестки дня

**Рассмотрение проекта конвенции Организации  
Объединенных Наций против коррупции**

### **Предложения и материалы, полученные от правительств**

#### **Бразилия: поправка к статье 53**

##### **Статья 53. Взаимная правовая помощь**

###### *Пункт 9*

Предлагается изменить текст пункта 9 следующим образом:

"9. Если просьба об оказании взаимной правовой помощи направляется в связи с преступлением, охватываемым настоящей Конвенцией, которое не является преступлением согласно внутреннему законодательству запрашиваемого Государства–участника, запрашиваемое Государство–участник:

а) без ущерба для основополагающих принципов своего внутреннего законодательства, предоставляет помощь в форме непринудительных мер; и

б) при условии соблюдения положений своего внутреннего законодательства, рассматривает возможность предоставления помощи в форме принудительных мер".

